

Die Aussprache

Folgende Buchstaben(-kombinationen) werden evtl. anders als im Deutschen ausgesprochen.

a, â	zwischen „ä“ und „ö“; wird das a in einer Silbe betont, trägt es einen Akzent
á	wie das „a“ in „Mal“ oder „Regal“
e, ê	klares e wie in „Eber“; wird das e betont, schreibt man es mit Akzent als ê oder am Wortende als é
é	wie ein kurzes „ä“ in „länger“
i, í	wie das „i“ in „Igel“; wird das i betont, trägt es einen Akzent
o, ô	wie in „Ofen“, allerdings etwas offener; wird das o betont, schreibt man es mit Akzent als ô oder am Wortende als ó
ó	halboffenes „o“ wie in „Olga“ oder in „offen“
u, ú	klares deutsches „u“ wie in „Uhr“; auch das u kann einen Akzent tragen, wenn es betont werden soll
dj	immer wie das deutsche „dsch“ in „Dschungel“
g	immer wie das deutsche „g“ in „Gabel“
j	wie „j“ in „Journal“
lj	wie „lj“ in „ljja“ oder „Ljubljana“
m	wie „m“ in „Mantel“; am Wortende (nach einem Selbstlaut) sowie vor b und p allerdings nasal ausgesprochen – dies gilt auch, wenn das m am Wortanfang steht und von einem weiteren Mitlaut gefolgt wird
n	wie im Deutschen; am Wortende (nach einem Selbstlaut) sowie vor einem Konsonanten wird das n allerdings meist nasal ausgesprochen
nh	wie „nj“ in „Ronja“
ñ	wie „ng“ in „singen“
r	immer ein gerolltes Zungen-r wie im italienischen „Roma“
s	immer stimmlos wie das scharfe „ß“ in „Straße“
tch	wie das deutsche „tsch“ in „Quatsch“
v	immer wie ein deutsches „w“ in „Wagen“
x	wie „sch“ in „Schimmer“
z	stimmhaftes deutsches „s“ wie in „Rose“

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Módi?	Mok-u fla?
<i>wie</i>	<i>wie-du sagen</i>
Wie bitte?	Was haben Sie gesagt?

M-ka konxi kiriolu dretu!

ich-nicht kennen Kiriolu richtig
Ich spreche nicht gut Kiriolu!

M-ka ntendi dretu, bu podi torna fla-nh-el, fabor?

ich-nicht verstehen richtig du können wieder-tun sagen-Sie-er bitte
Ich habe nicht verstanden, können Sie das bitte noch mal sagen?

Papia más dibagár, fabor!

sprechen mehr langsam bitte
Sprechen Sie bitte langsamer!

Ke-li moki ta fládu na kiriolu?

dieser-hier wie [ta] sagen-du in Kiriolu
Wie sagt man das auf Kiriolu?

Bu ta papia kiriolu / olimom / nglés / portugés?

du [ta] sprechen Kiriolu / Deutsch / Englisch / Portugiesisch
Sprechen Sie Kiriolu / Deutsch / Englisch / Portugiesisch?

M-ka ta papia kiriolu / portugés / nglés!

ich-nicht [ta] sprechen Kiriolu / Portugiesisch / Englisch
Ich spreche nicht Kiriolu / Portugiesisch / Englisch!

A-bo é di ki téra?

du sein von welcher Land
Aus welchem Land kommen Sie?

A-bo é d'undi?

du sein von'wo
Woher kommst du?

Mi é olimom / ostriáku / súisu.

Ich sein deutsch / österreichisch / schweizerisch
Ich bin Deutsche(-r) / Österreicher(-in) / Schweizer(-in).

Die wichtigsten Fragewörter

kántu?	wie viel?	módi?	wie?
ki?	welcher/welche?	kal?	welcher/welche?
kas?	welche? (Mz)	undi?	wo?
pamódi?	warum?	ki témpu?	wann?
kenha, kem?	wer?	pa kê?	wofür?; wozu?
kusé?	was?		

Die wichtigsten Richtungsangaben

li	hier	la	dort
pértu	nahe	lonji	weit
pa frenti;	nach vorne;	(pa) trás	zurück;
pa diánti	vorwärts		rückwärts
(pa) ndreta	nach rechts	(pa) skérda	nach links
rétu; um bés	geradeaus	báxu (di)	unter
riba; ruba	über; auf		

Die wichtigsten Zeitangaben

oxi	heute	manham	morgen
ónti	gestern	di mardugáda	frühmorgens (vor Tagesanbruch)
di parmanham	morgens (von Tagesanbruch bis Mittag)	di (párti) tárdi	nachmittags (bis Einbruch der Dunkelheit)
di noti	abends	ántis (di)	vor, vorher
gósi	jetzt	gósi-li	gleich, im Augenblick
lógu	bald	ka dura	vor kurzem
(más) purmeru	zuerst	dispós	dann, danach
tárdi	spät	sédu	früh
sempri	immer	tcheu bés	oft
albés	manchmal	nunka	nie

Die wichtigsten Fragen

Undi ...?	Wo ist ...?
Es stráda ta bá ...?	Führt diese Straße nach ...?
Kánt'óra ki aviom di ... ta tchiga?	Wann kommt der Flug aus ... an?
Pa-m bai ... é módi?	Wie komme ich nach ...?
Módi bu tchoma?	Wie heißen Sie?
Mok'é bu nómi?	Wie ist Ihr Name?
M-tchoma ...	Ich heiße ...
Nha nómi é ...	Ich heiße ...

Im Notfall

Undi mbaxáda d'Olimánha / d'Óstria / di Súisa?	Wo ist die deutsche / österreichische / schweizerische Botschaft?
Undi spital / oroportu?	Wo befindet sich das Krankenhaus / der Flughafen?
Undi kamáandu di pulisia?	Wo befindet sich das nächste Polizeirevier?
Undi tem tilifóni?	Wo kann ich telefonieren?
Tem otel / rostoránti li?	Gibt es hier ein Hotel / ein Restaurant?
Mostrá-m kaminhu di ... fabor!	Zeigen Sie mir bitte den Weg nach ...?
M-teni fómi / sedi!	Ich habe Hunger / Durst!
M-sta duenti!	Ich bin krank!
M-robadu kartera!	Man hat mir meine Brieftasche gestohlen!
M-perdi tudu nhas dukuméntu.	Ich habe meine gesamten Papiere verloren.
Nhós tchomâ-m pulisia / dotor!	Rufen Sie die Polizei / einen Arzt!